

¿Qué actitud adoptar ante un poder que les ofrecía una cierta seguridad al tiempo que les quitaba la libertad? ¿Cómo crear a partir de una saturación política, de un procedimiento cultural que planteaba el «dentro de la revolución todo, contra la revolución nada?»».

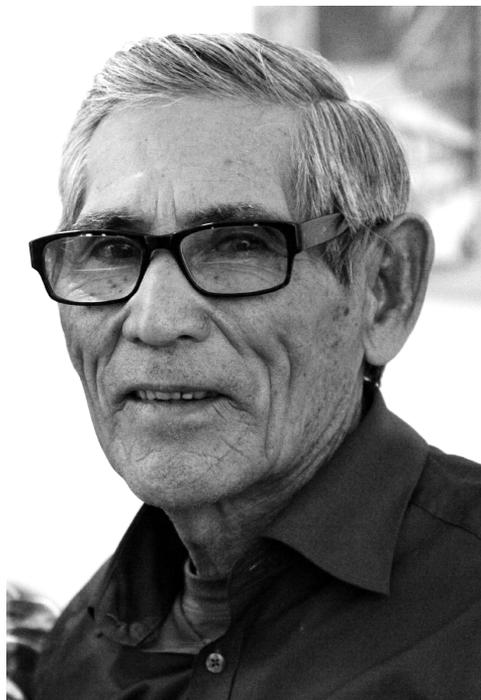
El próximo coloquio de estudios latinoamericanos, planeado para abril de 2013, estará dedicado a la problemática socio-lingüística y la lingüística textual dentro del contexto de América Latina.

Daniel Nemrava

Presentación del libro *Indiánská knížka* de Rodolfo Ferreira Fric

El 8 de octubre de 2012 visitaron el Departamento de Filología Románica de la Facultad de Filosofía de la Universidad Palacký de Olomouc, en el marco de las actividades del proyecto LAST², el autor Rodolfo Ferreira Fric y la editora y traductora Yvonna Fričová para presentar su libro *Indiánská knížka* (*El libro indio*).

Rodolfo Ferreria Fric, nacido en 1942, es un indígena chamacoco de Puerto Esperanza en el Chaco paraguayo, cuyo abuelo fue el explorador, botánico, etnógrafo y escritor checo Alberto Vojtěch Frič (1882-1944). Este habitó una temporada (entre 1903 y 1905) con los chamacocos, que en aquella época vivían todavía «a su antigua usanza», sin influencias de la cultura nacional paraguaya.



Rodolfo Ferreira Fric en Olomouc, © P. Frič

² «Estudios latinoamericanos como plataforma de colaboración interdisciplinaria e interuniversitaria», CZ.1.07/2.2.00/28.0163, cofinanciado por el Fondo Social Europeo y el presupuesto público de la República Checa.

El libro indio, ópera prima de Rodolfo Ferreria Fric, es una compilación de pasajes autobiográficos y memorias del autor, algunas escritas en forma de cartas dirigidas a sus parientes checos, y de las tradiciones y cuentos mitológicos chamacocos, una cultura a punto de desaparecer, de lo que el autor es absolutamente consciente. Estos textos son confrontados con aquellos publicados por Alberto Vojtěch Frič, basados en la información y narraciones recogidas hace cien años, formando un ensamblaje pintoresco que une dos mundos insalvablemente distantes en el tiempo.

Lenka Zajícová

